



JOURNAL 2021

FERIEN ZU HAUSE

GEMEINSCHAFT GIBT KRAFT

Liebe Leser*innen,

gemeinsam können wir auf ein FERIEN ZU HAUSE – Jahr zurückblicken, das auch in der anhaltenden Krise, von vielen schönen Erlebnissen angefüllt war.

Aus den Herausforderungen des letzten Jahres haben alle Beteiligten gelernt, so dass Verordnungen und Hygieneregeln ganz routiniert eingehalten werden konnten und keine Barrieren mehr darstellen mussten.

Sowohl die teilnehmenden Kinder und Jugendlichen als auch die Leiter*innen genossen die Ferienzeit, bei der neben Action, Spiel und Spaß auch ein tolles Gemeinschaftsgefühl aufkommen konnte. Die Ferien konnten zum Kraft tanken, auf andere Gedanken kommen, Neues erleben und sich einfach austoben genutzt werden – so wie es für unsere

teilnehmenden Kinder und Jugendlichen wichtig und richtig ist.

Dank des außergewöhnlichen Engagements der vielen Beteiligten vor Ort konnte **FERIEN ZU HAUSE 2021** an 15 verschiedenen Standorten in Köln und dem Rhein-Erft-Kreis stattfinden.

Das erschütternde Hochwasser, welches viele Teile des Rhein-Erft-Kreises stark getroffen hat, hat auch die Maßnahme in Erftstadt betroffen. Dank schneller und tatkräftiger Unterstützung konnte unsere Maßnahme im Umweltzentrum Erftstadt schnell wieder ihre Türen öffnen und eine Zusatzgruppe für die vom Hochwasser betroffenen Kinder anbieten. Ein besonders großer Dank gilt den hier kurzfristig eingesprungenen ehrenamtlichen Helfer*innen!

Wir freuen uns schon auf die nächsten abwechslungsreichen und gemeinschaftlichen Ferienwochen mit Euch allen!



Nun viel Spaß beim Stöbern durch die schönen Eindrücke aus den Ferien 2021!

EIN LÄCHELN UNTER JEDER MASKE

Nach einer langen und unfreiwilligen Auszeit freuten sich alle Kinder und Betreuer*innen, dass FERIEN ZU HAUSE Seeberg endlich wieder seine Türen öffnen konnte. Für jeden war es so, als wäre das Ferienprogramm nie ausgefallen gewesen. Das gesamte Ferienprogramm war in den Augen der Kinder ein großes Highlight, da sie dadurch das ganze Durcheinander vergessen konnten und endlich wieder das tun konnten, was Kinder tun sollten - spielen und Spaß haben. Freunde wiedersehen und mit diesen dann wieder zu lachen, das war das, was alle Kinder gebraucht haben. Mit vielen verschiedenen Angeboten, sowohl Bastelangeboten als auch verschiedenen Spielen und auch Ausflügen, die lange Zeit nicht möglich waren, konnten viele Kinder-

herzen glücklich gemacht werden. Auch dieses Jahr war dies ein Erfolg, sodass sich alle Kinder schon auf das nächste Ferienprogramm freuen. Mit einigen Wasserschlachten und anderen Wasserspielen wurden die heißen Sommertage zu einem kleinen Urlaub für Groß und Klein.

Auch der Ausflug zum Zoo war für viele Kinder eine großartige Möglichkeit, wieder raus aus dem gewohnten Umfeld zu kommen. Es werden bereits neue Pläne gemacht, FERIEN ZU HAUSE Seeberg bei weiteren Lockerungen noch bunter zu gestalten.

Wann?

02.08. - 17.08.2021 von 9 - 17 Uhr

Wer?

60 Kinder und Jugendliche im Alter von 6 - 16 Jahren

Wo?

In & um das Interkulturelle Haus Riphahnstr. 9
50769 Köln Seeberg



SEEBERG



VERANSTALTER



UNTERSTÜTZT DURCH



WWW.FERIENZUHAUSE.DE

FERIEN ZU HAUSE ALS VOLLER ERFOLG

Wieder konnte eine tolle Ferienwoche von der katholischen Jugend Bergheim für Kinder zwischen 6 und 13 Jahren ausgerichtet werden.

25 Kinder durften sich auf ein abwechslungsreiches Programm freuen, welches unter anderem aus Workshops und Gruppenspielen bestand.

Die Höhepunkte der Woche waren sicherlich die zwei Ausflüge:

Am ersten Ausflugstag fuhren die Teilnehmer*innen mit den Fahrrädern

entlang der Erft nach Paffendorf. Nach einem gemeinsamen Mittagessen am Grillplatz und einem Besuch auf dem Spielplatz, wurde noch eine Schlossführung angeboten. Der zweite Ausflug führte uns mit dem Bus ins Bubenheimer-Spieleland und wir verbrachten den Ferientag dort. Nach einer schönen und ereignisreichen Woche waren sich die Betreuer*innen und Kinder einig: diese Tage haben Lust auf mehr im nächsten Jahr gemacht!

Wann?

02.08. - 06.08.2021 von 9 - 17 Uhr

Wer?

25 Kinder im Alter 6 - 13 Jahren

Wo?

Pfarrheim St. Remigius
Kirchstraße 1A
50126 Bergheim

BERGHEIM-ERFT

VERANSTALTER



FERIEN ZU HAUSE IN BERGHEIM-OBERAUSSEM

Bereits zum sechsten Mal fand am Standort des Jugendzentrums JuZe4Teens der KJA Köln in Bergheim-Oberaussem die Aktion FERIEN ZU HAUSE in Kooperation mit der Pfarreiengemeinschaft Bergheim Ost statt. In der Woche vom 12. - 16. Juli 2021 haben insgesamt 30 Kinder im Alter von 6 - 14 Jahren und 8 Leiter*innen an den FERIEN ZU HAUSE teilgenommen.

In der Woche wurden täglich von 08:30 Uhr bis 17:00 Uhr vielseitige Angebote im JuZe4Teens durchgeführt. Zu diesen gehörte u.a. eine Olympiade, das Chaosspiel oder die beliebten AGs wie z.B. Minecraft Utensilien selber basteln. Zudem konnte in den Freizeitblöcken das begehrte Spielepaket der KJA Köln, in dem Fahrgeschäfte wie Roller, Hochräder, Wave- und Skateboards und Spielmaterialien wie Bälle, Spiele, Stelzen und vieles mehr enthalten ist, ausgiebig auf dem Außengelände des JuZe4Teens genutzt werden. Die Woche FERIEN ZU HAUSE endete am Freitag nachmittag mit einem gemeinsamen

Abschlussgottesdienst, zu dem auch alle Angehörigen der Kinder eingeladen waren. Dieser wurde in diesem Jahr letztmalig von Kaplan Herrn Pollmann zusammen mit den Kindern vorbereitet und war ein schöner gemeinsamer Abschluss der erlebnisreichen Tage.

Das Highlight der Woche trotz des starken Regens am 14. Juli war ganz klar der Besuch im Bubenheimer Spieleland. Dort konnten die Kinder sich einen Tag lang sowohl drinnen, als auch unter besonders nassen Bedingungen, draußen im Park austoben.

Wann?

12.07. - 16.07.2021 von 8.30 - 17 Uhr

Wer?

30 Kinder im Alter von 6 - 14 Jahren

Wo?

JuZe4Teens
Im Katzenbungert 14
50129 Bergheim



BERGHEIM-OBERAUSSEM



VERANSTALTER



PORZ JUFO



VOM STÖCKCHEN, ZUR AUSGRABUNG, ZUR MÜHLE

Auch in diesem Jahr standen die FERIEN ZU HAUSE unter coronabedingten Einschränkungen. Doch der Sommer und die teilweise bereits erfolgten Impfungen gewährten im Zusammenspiel mit Testungen und einem Hygienekonzept weitestgehend normale Spielregeln für unsere Freizeitmaßnahme. Getreu dem Motto: „Weg vom Bildschirm, ab ins Freie!“ gestalteten wir verschiedene, eher handwerklich orientierte Workshops. Das eigene Besteck wurde geschnitten, Trommeln aus Blumentöpfen gebastelt und sogar eine Ausgrabungsstätte wurde untersucht, in der Hoffnung, prähistorische Funde an das Tageslicht zu fördern. Das Highlight der Maßnahme war der Bau einer etwa zwei Meter hohen Mühle, die zusammen mit den Kindern aufgebaut wurde. Leider fehlte uns zum Ende hin noch etwas Zeit, um diese gemeinsam zu bemalen und eine Botschaft der Hoffnung auf

ihren Windrädern zu verewigen. Dies wird allerdings noch nachgeholt und die Mühle in der Nähe der Pfarrkirche aufgestellt. Wir freuen uns schon darauf, im nächsten Jahr dieses großartige Projekt weiterhin zu unterstützen und allen Daheimgebliebenen eine schöne Ferienzeit bieten zu können.

Wann?

09.08. - 13.08.2021 von 9 - 17 Uhr

Wer?

27 Kinder im Alter von 6 - 14 Jahren

Wo?

Pfarrheim St. Michael
Berger Str. 168
51145 Köln

VERANSTALTER



ZWISCHEN NATURFREUDE UND WOLKENBRUCH

Bereits zum vierten Mal konnte FERIEN ZU HAUSE auf dem Gelände des Umweltzentrums Friesheimer Busch in Erftstadt stattfinden. Aufgeteilt in zwei Bezugsgruppen wurden die Kinder von neun engagierten Leiter*innen betreut und von einem tollen Küchenteam mit täglich frisch gekochtem Essen versorgt. Leider hat das Hochwasser auch das Umweltzentrum getroffen und das Gelände musste vorerst evakuiert werden. Dank großartiger Unterstützung konnte innerhalb von wenigen Tagen das Umweltzentrum aufgeräumt und nötige Reparaturarbeiten erledigt werden. Neben der tatkräftigen Hilfe vor Ort erhielten wir auch viele Essenspenden. Nochmals vielen Dank!! So konnte FERIEN ZU HAUSE schon wenige Tage nach dem Hochwasser wieder Kinder in Empfang nehmen. Wir eröffneten kurzfristig eine zusätzliche Betreuungsgruppe für Kinder aus betroffenen Familien. Dieses Angebot konnten wir auch in den Herbstferien durchführen. Wir sind sehr froh, dass wir in dieser Notlage für betroffene Kinder und Familien da sein und ihnen eine kleine Unterstützung bieten konnten.

Insgesamt war FERIEN ZU HAUSE für alle, die dabei waren, eine tolle gemeinsame Zeit. Beim Stockbrot machen, Outdoor-Spiele spielen, Vogelhäuser bauen und Kräutergarten erforschen wurde uns nicht langweilig – wir freuen uns auf die nächsten Ferien im Friesheimer Busch!

Wann?
12.07.- 23.07.2021 von 9 - 17 Uhr

Wer?
47 Kinder im Alter von 6 – 12 Jahren

Wo?
Umweltzentrum Friesheim
Friesheimer Busch 1
50374 Erftstadt



ERFTSTADT

VERANSTALTER



UNTERSTÜTZT DURCH



Kinderstern e.V.

DÜNNWALD

FERIEN ZU HAUSE IM OLYMPISCHEN DORF

Mit vielen Zelten und Pavillons war ein kleines Olympisches Dorf auf dem Schulhof der Grundschule entstanden und wurde von den teilnehmenden Mädchen und Jungen zum Leben erweckt. Im Sandkasten wurde eine Baustelle eröffnet. Spikeball, Fußballbillard, Leitergolf, (Wasser-) Olympiaden sowie eine „Müll-Rallye“ standen als Wettbewerbe an. Ebenso konnten alle kreativ aktiv sein und alle „Bewohner*innen“ des Olympischen Dorfes wurden frisch und lecker bekocht! Ausgeruht wurde schließlich auf den neuen Sitzsäcken im großen „Chillzelt“. Es waren zwei tolle Wochen und viele Kinder sagten: „Nächstes Jahr bin ich auf jeden Fall wieder dabei!“

Wann?
02.08. – 13.08.2021 von 9 - 17 Uhr

Wer?
110 Kinder im Alter von 6 – 13 Jahren

Wo?
KGS Am Portzenacker
Am Portzenacker 1b
51069 Köln



VERANSTALTER



Heilige Familie
Köln Dünnwald-Höhenhaus

UNTERSTÜTZT DURCH



BUCHHEIM

SPASS IM SOMMER - AUCH OHNE MOTTO

Ein bestimmtes Motto war nicht von Nöten, denn im Vordergrund standen der Spaß mit den Kindern und die Sehnsucht nach spannenden Aktionen. Der Höhepunkt der Woche war unser Ausflug ins Bubenheimer Spieleland. Trotz Unwetter haben die Teilnehmenden den Spaß am Ausflug nicht verloren. Besonders der Kletterturm mit Rutsche hatte es ihnen angetan. Ebenfalls schön waren auch die Gruppenstunden in den einzelnen Gruppen. Egal ob Basteln, Renn- und Fangenspiele oder der Besuch auf dem Spielplatz. Die Kinder und Jugendlichen als auch die Betreuer*innen hat es gefreut, sich wiederzusehen und etwas zu unternehmen. Wir freuen uns schon auf das nächste FERIEN ZU HAUSE.

Wann?
12.07. - 16.07.2021 von 9 - 17 Uhr

Wer?
35 Kinder im Alter von 6 – 14 Jahren

Wo?
Außengelände und Pfarrheim
St. Theresia
An St. Theresia 4
51065 Köln



VERANSTALTER



UNTERSTÜTZT DURCH



Katholische Kirchengemeinde
St. Clemens
und St. Mauritius

FERIEN ZU HAUSE IN KÖLN-HÖHENHAUS

Auch in diesem Jahr erforderten die besonderen Bedingungen einige Veränderungen und Anpassungen wie schon im Jahr 2020. Angefangen bei der Teilnehmendenzahl (50 Kinder pro Woche statt 100 wie vor zwei Jahren) über den Tagesablauf in fünf festen Gruppen mit jeweils 10 Kindern bis hin zu den Ausflügen, die diesmal in der ersten Woche als Wandertage mit Stadtteilerkundung gestaltet wurden, war große Flexibilität bei allen Beteiligten gefordert. Alle Mitwirkenden erlebten zwei Wochen voller Kreativität, spielerischen und sportlichen Highlights, einem denkwürdigen Gemeinschaftsausflug in den Zoo in der zweiten Woche und vor allem wieder sehr viel Freude an der Gemeinschaft.

Wann?
05.07. - 16.07.2021 von 9 – 17 Uhr

Wer?
80 Kinder im Alter von 6 – 14 Jahren

Wo?
Köln-Höhenhaus
Lippeweg 29
51061 Köln



HÖHENHAUS

VERANSTALTER



KREATIVE FERIEN IN KALK

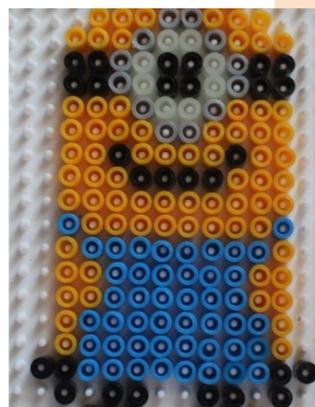
In diesem Jahr sind wir bei FERIEN ZU HAUSE kreativ geworden. In verschiedenen Workshops haben wir Looombänder geknüpft, Traumfänger gestaltet oder gebastelt. Der totale Hit bei den Kindern waren die guten alten Bügelperlen-Bilder. Wir hatten riesigen Spaß, Bilder zu gestalten, auch wenn die Leiter*innen oft den Kürzeren gezogen haben und gefühlt ewig damit beschäftigt waren, für die Kids die richtigen Farben in der großen, bunt gemischten Perlenkiste zu finden. Gemeinsam hatten wir eine tolle Woche und freuen uns wie immer auf das nächste Jahr!

Wann?
26.07. - 30.07.2021 von 10 – 17 Uhr

Wer?
22 Kinder im Alter von 7 – 16 Jahren

Wo?
Im Jugendheim, auf dem Pfarrhof & im Pfarrheim der Gemeinde St. Marien in Kalk
Kapellenstr. 5-7
51103 Köln

KALK



VERANSTALTER

Kath. Kirchengemeinde
St. Marien und St. Joseph
Köln-Kalk



PORZ-EIL

MIT FERIEN ZU HAUSE IM DSCHUNGEL - HIER WAR RICHTIG WAS LOS!

Trotz der Corona Pandemie konnten wir in der ersten Sommerferienwoche 36 Kindern und Jugendlichen mit und ohne Behinderungen eine für die Familien kostenfreie Ferienaktion anbieten. Zum Thema „Dschungel“ wurde gebastelt, gemalt, gespielt, getanzt und es entstanden viele tolle Medienprodukte zum Thema.

Der absolute Höhepunkt in diesem Jahr war die gemeinsame Zeit und das Miteinander, denn das haben sowohl die Kinder als auch die Betreuenden in den letzten Monaten am meisten vermisst.

Wann?
05.07. - 09.07. 2021 von 9 – 17 Uhr

Wer?
36 Kinder und Jugendliche mit und ohne Behinderungen im Alter von 6 – 16 Jahren

Wo?
Inklusive OT Ohmstraße in Porz Eil
Ohmstraße 83
51145 Köln

VERANSTALTER



2 WOCHEN FERIENGLÜCK IN NIPPES

Wie sehen glückliche Kinder in den Ferien aus? In Nippes konnte man das genau beobachten! 20 Kinder kamen in den ersten beiden Wochen der Sommerferien täglich in der Unterkirche St. Bonifatius zusammen und verbrachten wunderschöne Tage. Es brauchte nicht viel, um unvergessliche Erlebnisse zu schaffen. Das Wetter war nicht sehr sommerlich, doch die Räume der Unterkirche boten uns viel Platz zum Spielen und Spaß haben. Über 2000 Bausteine wollten verbaut werden, der Kicker und die Tischtennisplatte brauchten Spieler*innen und auch die Kreativität konnte richtig ausgelebt werden. Dazu einige Ausflüge zu Spielplätzen und in Parks. Gemeinsam pflanzten wir die großen Tagesausflüge. An einem Tag konnten wir den Ausblick vom Riesenrad und aus der Seilbahn genießen und einen schönen Tag im Rheinpark verbringen.

Als zweites verbrachten wir einen sportlichen Tag in der Kletterhalle. Zum großen Abschied bestellten wir Pizza und Pasta beim Lieferservice und gingen dann wehmütig aber auch vollgefüllt mit lauter Glück auseinander.

Wann?

05.07. - 16.07.2021 von 8 - 16 Uhr

Wer?

20 Kinder im Alter von 6 - 14 Jahren

Wo?

Unterkirche St. Bonifatius
Gneisenastr. 15
50733 Köln



NIPPES

VERANSTALTER



KATHOLISCHE KIRCHENGEMEINDE
ST. ENGELBERT UND ST. BONIFATIUS



RATH-HEUMAR



VERANSTALTER



PORZ-GRENGEL



GRENGEL WIRD BUNTER

Die diesjährige Aktion stand unter dem Thema: FERIEN ZU HAUSE - „Gren-gel wird bunter!“ Betreuer*innen und Helfer*innen haben sich zu dem Thema viel einfallen lassen: Bastelaktionen, Bewegungsspiele „auf Abstand“ und eine Fotorallye durch Grengel. Es war insgesamt eine gute Stimmung. Die Kinder waren dankbar, dass sie mit anderen Kindern zusammen sein konnten und kamen jeden Tag gerne wieder. Wir hoffen, dass die Aktion nächstes Jahr ohne Einschränkungen stattfinden kann und freuen uns auf ein gesundes Wiedersehen.

Wann?

19.07. - 23.07.2021 von 9 - 16 Uhr

Wer?

34 Kinder im Alter von 6 - 14 Jahren

Wo?

Jugend- und Gemeinschaftszentrum
Grengel
Friedensstr. 29
51147 Köln



VERANSTALTER



Katholische Kirchengemeinde
Christus König



Jugend- und Gemeinschaftszentrum
GRENGEL

5 JAHRE FERIEN ZU HAUSE

5 Jahre FERIEN ZU HAUSE. Dieses Jubiläum konnten wir dieses Jahr feiern. Jedes Jahr in der ersten Sommerferienwoche findet das Ferienprogramm für Grundschüler*innen aus dem Roncalli-Land statt. Dieses Jahr haben 60 Kinder mit 23 Betreuer*innen teilgenommen. Wegen Corona haben wir uns in sechs Gruppen aufgeteilt, um ein buntes Programm zu gestalten. Jeden Morgen wurde zu Beginn gemeinsam der Lagertanz getanzt, der am Ende der Woche den Eltern gezeigt wurde. Die Gruppen haben sich auf verschiedene Orte verteilt, dazu gehören die Pfarrwiese St. Cornelius, die Fock, das Pfadfinderheim und das Pfarrheim Erlöser mit der großen Wiese. Auf der Cornelius-Wiese hat jede Gruppe ihren festen Platz. Dort werden die Mahlzeiten gemeinsam zu sich genommen. Ein besonderes Highlight war der Ausflug in der Mitte der Woche ins Bubenheimer Spieleland. FERIEN ZU HAUSE finanziert sich fast nur über Spenden, so möchten wir uns ganz besonders bei unseren Sponsoren bedanken. Doch auch den Betreuer*innen gilt ein besonderer Dank.

Wann?

05.07. - 09.07.2021 von 9 - 17 Uhr

Wer?

60 Kinder im Alter von 6 - 10 Jahren

Wo?

Roncalliland
Eiler Str. 98
51107 Köln

FERIEN AUF DEM BAUERNHOF

In diesem Jahr haben 20 Kinder bei FERIEN ZU HAUSE in Widdersdorf teilgenommen; bereichert wurde die Gruppe wieder von Kindern der Lebenshilfe Köln. Unter dem Motto „Ferien auf dem Bauernhof“ haben die Kinder in Kreativworkshops u.a. Bauernhöfe aus Süßigkeiten, Vogelhäuschen und Bienenhotels gestaltet, T-Shirts gebatikt, Taschen und Tassen bemalt oder Samenbomben für Wildblumenwiesen hergestellt. Bei der Dorfrallye halfen die Kinder Bauer Jupp, seine verlorene Ladung für den

Wochenmarkt wiederzufinden. Mit viel Freude beim Spielen und Toben sind die Tage schnell vergangen. Am Freitag endete das Programm in einer Kreativausstellung für die Eltern. Wie die Familien die Mengen an kreativen Ergebnissen nach Hause bekamen, das wird wohl ein Geheimnis bleiben.

Wann?
09.08. - 13.08.2021
von 9 - 17 Uhr

Wer?
20 Kinder und Jugendliche im Alter von 7-12 Jahren

Wo?
Pfarrheim Widdersdorf
Alte Hauptstr. 10
50859 Köln

WIDDERSDORF



VERANSTALTER



SÜLZ-KLETTENBERG



VERANSTALTER



5 TAGE UNGEKANNTER SPASS IN SÜLZ

Das Programm war bunt gemischt. Für Sport, Spiele und Basteln waren verschiedene Workshops vorbereitet. Dazu gehörten z.B. Fußball, kreative Angebote und ein Brettspielworkshop. Da die Gruppe klein war, hat es sich angeboten, viel gemeinsam mit der ganzen Gruppe zu spielen. An mehreren Tagen waren wir in dem Veedel unterwegs und haben Gruppenspiele wie „Mister X“ und „Capture the Flag“ gespielt.

Wann?
05.07. - 09.07.2021
von 8.30 - 16.30 Uhr

Wer?
11 Kinder und Jugendliche im Alter von 11-13 Jahren

Wo?
Gemeinderäume
St. Nikolaus
Nikolausplatz 17
50937 Köln

Wann?

VIELEN
DANK!

KONTAKT

Marlena Agethen
Jugendreferentin

KJA Köln
An St. Katharinen 5
50678 Köln

Tel.: 0221 921335-30
Mobil: 0176 64850778
marlena.agethen@kja.de



Alle Kölner Maßnahmen wurden gefördert durch die Stadt Köln



www.jugendleiter-koeln.de

IMPRESSUM

HERAUSGEBER KJA Köln
An St. Katharinen 5 | 50678 Köln
www.kja-koeln.de

Sitz der Gesellschaft Köln
Geschäftsführer Georg Spitzley
Handelsregister 77143

BILDER

Diese Bilder sind uns zur Verfügung gestellt worden:
S. 1 unten: FIZ e.V. (Freunde des Interkulturellen Zentrums);
S. 2 oben links: Kath. Jugend aus dem Seelsorgebereich Bergheim/Erft;
S. 2 Mitte rechts: Pfarreiengemeinschaft Bergheim-Ost, JuZe4Teens;
S. 2 unten links: Kath. Pfarrgemeinde St. Maximilian-Kolbe Köln; S. 3 oben rechts: Umweltzentrum Ertstadt; S. 3 unten links: Heilige Familie Köln Dünwald-Höhenhaus; S. 3 unten rechts: Kath. Kirchengemeinde St. Clemens und Mauritius Köln, CAJ Schäl Sick; S. 4 oben rechts: Heilige Familie Köln Dünwald-Höhenhaus, OT Haus der Jugend; S. 4 Mitte links: Kath. Kirchengemeinde St. Marien und St. Joseph Köln-Kalk; S. 4 unten rechts: Pfarrgemeinde St. Maximilian-Kolbe Köln, Inklusive OT Ohmstraße; S. 5 oben rechts: Kath. Kirchengemeinde Christus König, Jugend- und Gemeinschaftszentrum Grengel; S. 5 Mitte: Kath. Kirchengemeinde St. Engelbert und St. Bonifatius Köln; S. 5 unten: Kath. Pfarreiengemeinschaft Roncalli am Heumarer Dreieck; S. 6 oben rechts: Kath. Kirchengemeinde St. Franziskus Köln; S. 6 Mitte links: Seelsorgebereich Katholisch-in-Sülz-Klettenberg

REDAKTION Marlena Agethen, Kirsten Schmitz, Christiane Breitenbach
VERANTWORTLICH Georg Spitzley
SATZ & LAYOUT Jüsten Satz&Druck | Kölner Str. 37 | 41539 Dormagen